

## PATRIMÓNIO NATURAL | NATURAL HERITAGE

Do ponto de vista natural distinguem-se neste percurso dois espaços distintos: as encostas da Serra da Freita e a paisagem ribeirinha, junto à Barragem Engº Duarte Pacheco, no rio Caima.

Nas encostas da Serra da Freita domina o verde dos pinheiros e eucaliptos e, junto às ribeiras, os socalcos que dividem pequenos terrenos agrícolas. Não será difícil observar espécies como o pica-pau, o gavião, bandos de perdizes, ou a borboleta acobreada-da-montanha.

Ao chegar junto do rio Caima, espera-o um pequeno paraíso na margem esquerda da albufeira: a Levada de Santa Cruz desenvolve-se entre florestas frondosas, propícias ao crescimento de fetos e fungos e que são o habitat perfeito para o Lagarto-de-água, a rã ibérica ou a lontra.

In this course, from the natural point of view, two distinct spaces are distinguished: the slopes of Serra da Freita and the riverside landscape along the Engineer Duarte Pacheco Dam, in the Caima River.

On the slopes of Serra da Freita, the green of pine and eucalyptus trees is dominant together with the terraces that, along the streams, divide the small agricultural lands. It won't be hard to observe species like the woodpecker, the hawk, flocks of quails, or the copper mountain butterfly.

Upon arriving at the Caima River, a small paradise is waiting on the left margin of the reservoir: the water channel of Santa Cruz flows through leafy forests, favourable to the growth of ferns and fungi, which are the perfect habitat for the Water Lizard, Iberian Frog or the Otter.



Barragem Engº Duarte Pacheco | Engineer Duarte Pacheco Dam

## PATRIMÓNIO CULTURAL | CULTURAL HERITAGE

A aldeia de Trebilhadouro, detentora do título de "Aldeia de Portugal", esteve desabitada durante décadas, tendo sido recuperada para turismo rural. Está perfeitamente integrada na paisagem envolvente e mantém a traça da casa rural portuguesa em pedra granítica, material que se estende aos caminhos. Diz a tradição que o nome deriva de um tesouro, formado por "três bilhas de ouro".

A cerca de 1km da aldeia, num afloramento granítico ao lado de um pequeno riacho, localizam-se as gravuras de Trebilhadouro. Os motivos gravados incluem espirais, covinhas, linhas e armas (provavelmente um machado de pedra).

Em Rôge destaca-se o complexo religioso constituído pela Igreja de S. Salvador e pelo Cruzeiro, classificado Monumento Nacional, desde 1949. Ambos os monumentos apresentam traços do estilo barroco, tendo sido edificados em meados do século XVIII. O cruzeiro terá sido derrubado pelo temporal ciclónico de 1945, e restaurado em 1947.

The village of Trebilhadouro, holder of the title "Village of Portugal", had been uninhabited for decades, until it was restored for rural tourism. The village is perfectly integrated into the surrounding landscape and it maintains the architectural style of the Portuguese rural house in granitic rock, material also used on the paths. Tradition states that the village's name derives from a treasure, formed by three gold round recipients ("bilhas").

Nearly 1 km from the village, the engravings of Trebilhadouro are located on a granitic outcrop, alongside a small stream. The engraved motifs include spirals, cups, lines and weapons (probably a stone axe).

In Rôge, the religious complex stands out, being constituted by the Church of San Salvador and the Cross, classified as a National Monument since 1949. Both monuments feature traces of baroque style, having been built up in the mid-18th century. The Cross was toppled by the cyclone of 1945 and restored in 1947.

### INÍCIO DO PERCURSO | START POINT

GPS: 40°52'3.38"N 8°20'29.54"W

### ONDE FICAR | PLACES TO STAY

- Casa dos Avós - +351 918 626 295 (Trebilhadouro - Rôge)
- Traços D'Outrora - +351 918 795 674 (Trebilhadouro - Rôge)
- Trebidouro - +351 915 359 999 (Trebilhadouro - Rôge)
- Casa da Nininha - +351 256 428 011 (Marmoeiral - Rôge)
- Quinta Anna Horvath - +351 256 240 240 (Macieira de Cambra)

### ONDE COMER | PLACES TO EAT

- Restaurante "Porto Novo" - +351 919 082 511 (Porto Novo - Macieira de Cambra)
- Restaurante "Pensão Suíça" - +351 256 462 233 (Presa do Monte - Rôge)

### GASTRONOMIA | GASTRONOMY

- Vitela da Raça Arouquesa | "Arouquesa" veal
- Cabrito | Cabrito
- Rojões | Seasoned pieces of pork loin
- Vinhos Verdes | Vinho Verde
- Broa de Milho | Corn bread
- Leite Creme | Custard milk

### ARTESANATO | HANDICRAFT

- Rendas e bordados | Lace and embroidery
- Artes Decorativas | Decorative Arts
- Madeiras | Wood work
- Cestaria | Basketry
- Tecelagem | Weaving

### CONTACTOS ÚTEIS | CONTACTS ÚTEIS

- SOS Emergência | Emergency: 112
- Informação Anti-Venenos | Antivenom hotline: +351 808 250 143
- Câmara Municipal de Vale de Cambra | Town Hall / Council of Vale de Cambra: +351 256 420 510
- Câmara Municipal (número verde) | Town Hall / Council (freephone): +351 256 420 510
- Hospital | Hospital: +351 256 410 660
- Centro de Saúde | Medical Centre: +351 256 423 664
- Bombeiros | Fire Station: +351 256 423 616
- G. N. R. | Police: +351 256 420 760
- Museu Municipa | municipal Museum: +351 256 422 016

Promotor:



Percurso pedestre registado e homologado pela:

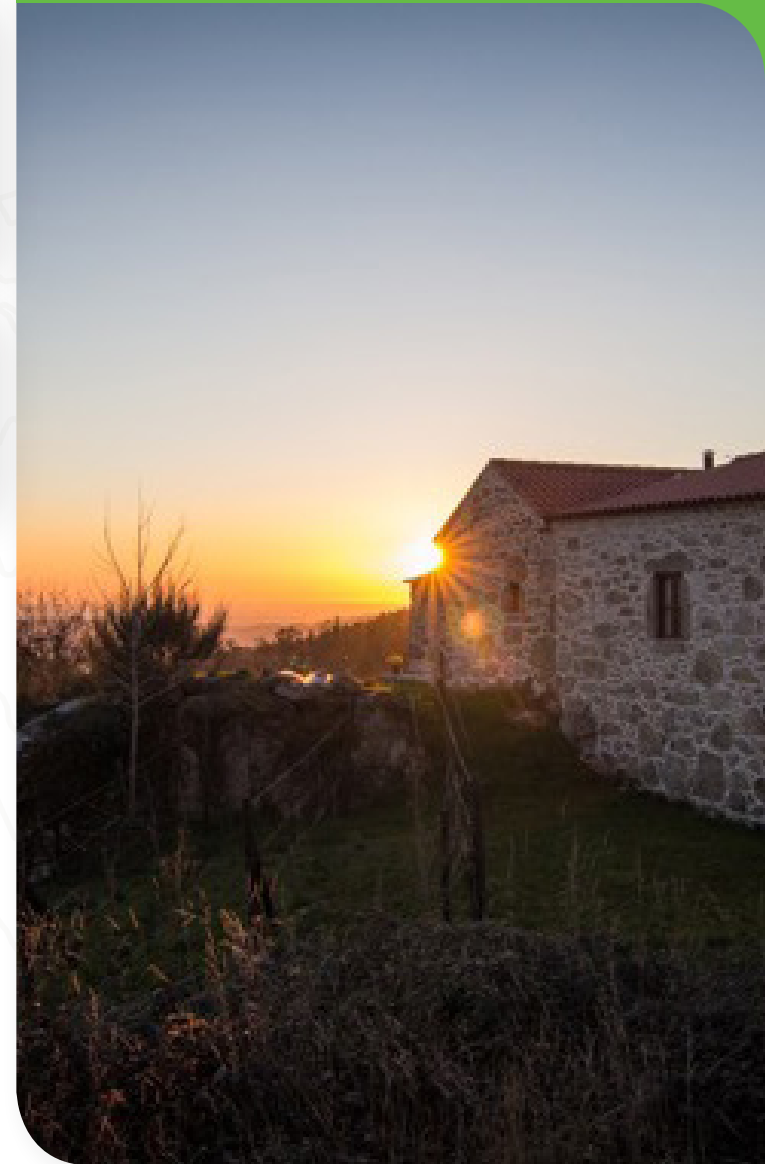


Design: floema\*



# TREBILHADOURO

## PERCURSOS PEDESTRES DE VALE DE CAMBRA







## PERCURSO | ROUTE

Com início na aldeia do Trebilhadouro, o percurso dirige-se para as encostas da Serra da Freita. Ao fim de percorridos cerca de 900 metros, surge um ramal à direita para as gravuras do Trebilhadouro. Aconselha-se o desvio e regresso a este ponto.

Inicia-se então a descida para Rôge, sempre por caminho florestal. Da vegetação destacam-se o pinheiro, o eucalipto, alguns carvalhos e giestas. Entre vinhas e hortas domésticas, começam a avistar-se as primeiras habitações da aldeia. Passa-se a EM550, e segue-se na direcção da Igreja Matriz de S. Salvador e do Cruzeiro de Rôge. Daí segue-se para a Barragem Engenheiro Duarte Pacheco, no Rio Caima, continuando na direcção de Ai-das-Figueiras. Pouco depois voltamos a atravessar a EM 550, seguindo por caminho rural de regresso a Trebilhadouro. Durante a subida, são de apreciar as vistas sobre as aldeias de Fuste e Função.

Beginning in the village of Trebilhadouro, the route heads towards the slopes of Serra da Freita. After completing about 900 meters, a path appears, on the right, headed for the engravings of Trebilhadouro. It is advisable to detour and return to this point.

Then the descent to Rôge begins, always through forest paths. Among the vegetation, pine trees and eucalyptus stand out, together with some oak trees and brooms. Between vineyards and orchards, the first houses of the village start to become visible. After passing the EM550 (Municipal Road 550), the route follows in the direction of the Church of San Salvador and the Cross of Rôge. From there, it proceeds towards the Engineer Duarte Pacheco Dam, in the Caima River, continuing in the direction of Ai-das-Figueiras. Shortly after, the route crosses again the EM550, going through a rural path back to Trebilhadouro. During the ascent, it is possible to enjoy the views over the villages of Fuste and Função.




Ponte do Castelo | Castle Bridge

## FICHA TÉCNICA TECHNICAL SHEET

 **10,3km**  
distância  
distance


 **Circular**  
tipo de percurso  
type of route

 **4h**  
duração  
time

 **692/334m**  
altitude máx/min  
altitude max/min

 **408m**  
desnível acumulado  
altitude variation

 **Algo difícil**  
(Nível III) grau de dificuldade  
**Somewhat difficult**  
(Level 3) difficulty level

 **Todo o ano**  
época aconselhada  
**All year round**  
recommended season

**MIDE**

 **1**  
adversidade do meio  
environmental adversity

 **2**  
orientação  
orientation

 **2**  
tipo de piso  
type of ground

 **3**  
esforço físico  
physical effort

### SINALÉTICA | SIGNAGE

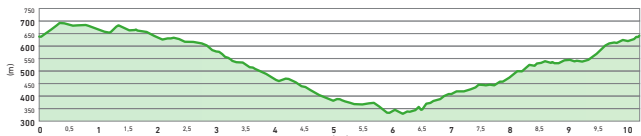
 **caminho certo**  
right way

 **caminho errado**  
wrong way

 **virar à esquerda**  
turn left





 **virar à direita**  
turn right







### ALTIMETRIA | ALTIMETRY






### LEGENDA | LEGEND

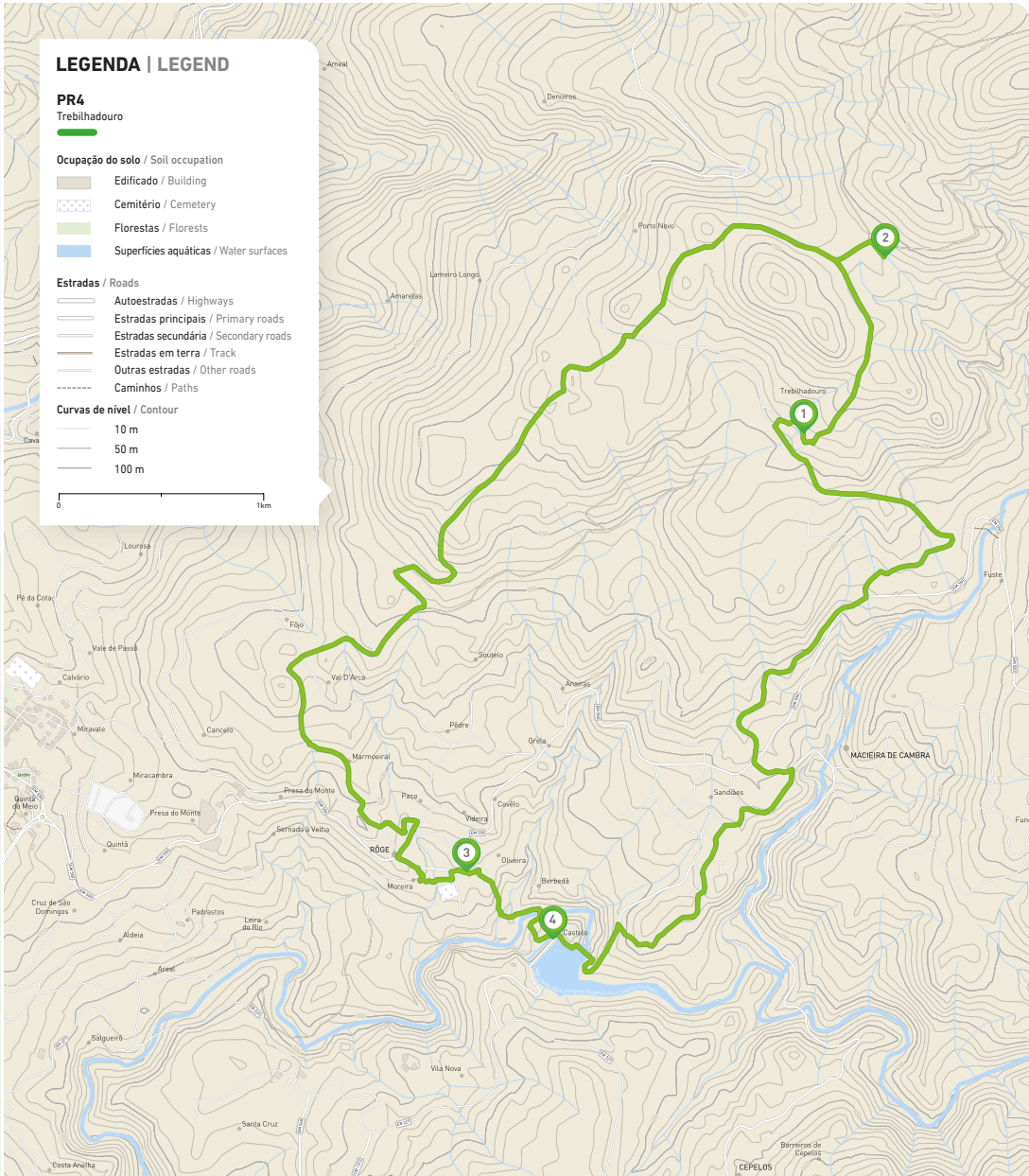
**PR4**  
Trebilhadouro

**Ocupação do solo / Soil occupation**  
 Edificado / Building  
 Cemitério / Cemetery  
 Florestas / Forests  
 Superfícies aquáticas / Water surfaces

**Estradas / Roads**  
 Autoestradas / Highways  
 Estradas principais / Primary roads  
 Estradas secundária / Secondary roads  
 Estradas em terra / Track  
 Outras estradas / Other roads  
 Caminhos / Paths

**Curvas de nível / Contour**  
 10 m  
 50 m  
 100 m

0 1km



### PONTOS DE INTERESSE | PLACES OF INTEREST

- 1 Trebilhadouro
- 2 Gravuras Rupestres do Terbilhadouro  
Pre-historical engravings of Trebilhadouro
- 3 Rôge (Igreja de S. Salvador e Cruzeiro)  
(Church of San Salvador and Cross)
- 4 Barragem Engenheiro Duarte Pacheco (Rio Caima)  
Engineer Duarte Pacheco Dam(Caima River)

### NORMAS DE CONDUTA | CODE OF CONDUCT

**Seguir apenas pelo trilho sinalizado**  
Keep to the signposted track

**Evitar fazer ruídos desnecessários**  
Avoid making unnecessary noise

**Observar a fauna sem perturbar**  
Observe wildlife without disturbing it

**Não danificar a flora**  
Do not damage the flora

**Não deixar lixo ou outros vestígios de passagem**  
Do not leave rubbish or any other trace

**Nã fazer lume**  
No naked flames

**Não colher amostras de plantas ou rochas**  
Do not take samples of plants or rocks

**Ser afável com as pessoas que encontre no local**  
Be nice to the people you might meet along the way